

妙法蓮華經。妙莊嚴王本事品。第二十七

にーじーぶつごうしよだいしめ ないおうこーせー かーむーりようむーへん ふーかーしーぎー あーそうぎーこう うーぶつ

爾時佛告諸大衆。乃往古世。過無量無邊。不可思議。阿僧祇劫。有佛

みようんらいおんしゆくおうけーちー たーだーあーかーどー あーらーかー さんみやくさんぶつだー こくみようこうみよう

名雲雷音宿王華智。多陀阿伽度。阿羅訶。三藐三佛陀。國名光明

じようこん こつみよきーけん ひーぶつほうちゆうつーおつ みようみようじよこん こーおうぶーにん みようわつじよくとく

莊嚴。劫名喜見。彼佛法中有王。名妙莊嚴。其王夫人。名曰淨德。

うーにーしー いちみよつじよぞう にーみようじよげん ぜーにーしー うーだいじんりき ふくとくちーえー くーしめぼーさつ

有二子。一名淨藏。二名淨眼。是二子。有大神力。福德智慧。久修菩薩

しよぎようじーどつ しよーだん(ばら)みつ (しら) (はら)みつ せんだい(はら)みつ (びり)やー(はら)みつ

所行之道。所謂檀波羅蜜。尸羅波羅蜜。羼提波羅蜜。毗梨耶波羅蜜。

ぜん(ばら)みつ はん(にや) (はら)みつ ほう(へん) (はら)みつ じーひーきーしや ないしーさんじゅうしちほんじよどつ

禪波羅蜜。般若波羅蜜。方便波羅蜜。慈悲喜捨。乃至三十七品助道法。

かいしつみよつりようつうだつ うーとくぼーさつじよざんまい につしよしめくさんまい じよこうざんまい じようしきさん

皆悉明了通達。又得菩薩淨三昧。日星宿三昧。淨光三昧。淨色三

まい じようしよみよざんまい ちよつしよつごんざんまい だいいーとくぞうざんまい おーしーざんまい やくしつつうだつ

昧。淨照明三昧。長莊嚴三昧。大威德藏三昧。於此三昧。亦悉通達。

にーじーひーぶつ よくいんどう みようしよこんろう ぎゆーみんねんしめじよつこー せつぜーほつけーきよー じー

爾時彼佛。欲引導。妙莊嚴王。及愍念衆生故。說是法華經。時

淨藏淨眼二子。到其母所。合十指爪掌白言。願母往詣。雲雷音宿

王華智佛所。我等亦當。侍從親近。供養禮拜。所以者何。此佛於一切。

天人衆中。說法華經。宜應聽受。母告子言。汝父信受外道。深著

婆羅門法。汝等應往白父。與共俱去。淨藏淨眼。合十指爪掌白母。

我等是法王子。而生此邪見家。母告子言。汝等當憂念汝父。為現神變。

若得見者。心必清淨。或聽我等。往至佛所。於是二子。念其父故。

踊在虛空。高七多羅樹。現種種神變。於虛空中。行住坐臥。身上出水。

身下出火。身下出水。身上出火。或現大身。滿虛空中。而復現小。

小復現大。於空中滅。忽然在地。入地如水。履水如地。現如是等。

種種神變。令其父王。心淨信解。時父見子。神力如是。心大歡喜。

とくみぞううー がっしょうこうしーこん によとうしー いぜーすい すいしーでーしー にーしーびやくこん だいおう
得未曾有。合掌向子言。汝等師。為是誰。誰之弟子。二子白言。大王。

ひーうららいおんしゆくおうけーちーぶつ こんさいしッぽうぼーだいじゅげー ほうぎーじょうぎー おーいっさいせーけん
彼雲雷音 宿王華智佛。今在七寶菩提樹下。法座上坐。於一切世間。

てんにんしゅちゆう こうせつほッけーきよう ぜーがーとうしー がーぜーでーしー ぶーごーしーこん がーこんやくよく
天人衆中。廣說法華經。是我等師。我是弟子。父語子言。我今亦欲。

けんによとうしー かーぐーくーおう おーぜーにーしー じゆうくうちゆうげー とうごーもーしよ がっしょううびやくもー ぶーおう
見汝等師。可共俱往。於是二子。從空中下。到其母所。合掌白母。父王。

こんにーしんげー かんにんほつあーのくたーらーさんみやくさんぼーだいしん がーとういーぶー いーさーぶつじー がんもー
今已信解。堪任發阿耨多羅三藐三菩提心。我等為父。已作佛事。願母

けんちよう おーひーぶッしよ しゅッけーしゅどう にーじーにーしー よくじゆうせんごーいー いーげーびやくもー
見聽。於彼佛所。出家修道。爾時二子。欲重宣其意。以偈白母

がんもー ほうがーとう しゅッけーさーしゃもん しょぶつじん なんちー がーとう ずいぶつ がく
願母放我等 出家作沙門 諸佛甚難 值我等 隨佛學

にょうーどんばーらー ちーぶつ ぶーなんぜー だッしよ なんやくなん がんちようがーしゅッけー
如優曇波羅 值佛復難 是脫諸難 亦難 願聽我 出家

もーそくこうごん ちようによしゅッけー しょうしやがー ぶつなんちーごー おーぜーにーしー びやくぶーもーごん
母即告言。聽汝出家。所以者何。佛難值故。於是二子。白父母言。

ぜんざいぶーもー がんじーおうけい うんらいおんしゆくおうけーちーぶッしよ しんこんくーよう しょうしやがー ぶつ
善哉父母。願時往詣。雲雷音 宿王華智佛所。親觀供養。所以者何。佛

なんとかちー によーどん(はら)けー うーによいちげんしーきー ちーぶーもツクー にーがーとう しゅくぶくじんこう
難得値。如優曇波羅華。又如一眼之龜。值浮木孔。而我等。宿福深厚。
しようちーぶツぽう ぜーこーぶーもー とうちようがーとう りようたくしゅツけー しょいーしゃがー しょぶつなんちー
生値佛法。是故父母。當聽我等。令得出家。所以者何。諸佛難值。
じーやくなんぐう ひーじーみょうしよごんろう こーぐうはちまんしーせんになん かいしつかんにん じゅじーぜーほツけーきょう
時亦難遇。彼時妙莊嚴王。後宮八萬四千人。皆悉堪任。受持是法華經。
じようげんぼーさつ おーほツけーさんまい くーいーつうだつ じようぞうぼーさつ いーおーむりょう ひやくせんまんノツこう
淨眼菩薩。於法華三昧。久已通達。淨藏菩薩。已於無量。百千萬億劫。
つうだつりーしよあくしゆさんまい よくりょういっさいしゆじょう りーしよあくしゆこー こーおうぶーにん とくしよぶツ
通達離諸惡趣三昧。欲令一切衆生。離諸惡趣故。其王夫人。得諸佛
しゆさんまい のうちーしよぶつ ひーみツしーぞう にーしーによぜー いーほうべんりき ぜんけーこーぶー りようしんしんげー
集三昧。能知諸佛。祕密之藏。二子如是。以方便力。善化其父。令心信解。
こうちようぶツぽう おーぜーみょうしよごんろう よーぐんじんけんぞツくー じようとくぶーにん よーこーぐう さい
好樂佛法。於是妙莊嚴王。與羣臣眷屬俱。淨德夫人。與後宮。采
によけんぞツくー こーおうにーしー よーしーまんにーせんになんくー いちじーべーけいぶツしよ とつういー ずーめんらいそく
女眷屬俱。其王二子。與四萬二千人俱。一時共詣佛所。到已。頭面禮足。
にようぶつさんそつ きやくじゆついちめん
繞佛三匝。却住一面
にーじーひーぶつ いーおうせツぽう じーきょうりーきー おうだいかんえつ にーじーみょうしよごんろう きゆうこーぶーにん
爾時彼佛。爲王說法。示教利喜。王大歡悅。爾時妙莊嚴王。及其夫人。

解頸眞珠瓔珞。價直百千。以散佛上。於虛空中。化成四柱寶臺。
 臺中有大寶牀。敷百千萬天衣。其上有佛。結跏趺坐。放大光明。
 爾時妙莊嚴王。作是念。佛身希有。端嚴殊特。成就第一。微妙之色。
 時雲雷音宿王華智佛。告四衆言。汝等見是。妙莊嚴王。於我前合
 掌立不。此王於我法中。作比丘。精勤修習。助佛道法。當得作佛。
 號娑羅樹王。國名大光。劫名大高王。其娑羅樹王佛。有無量菩薩衆。
 及無量聲聞。其國平正。功德如是。其王卽時。以國付弟。王與夫
 人二子。并諸眷屬。於佛法中。出家修道。王出家已。於八萬四千歲。
 常勤精進。修行妙法華經。過是已後。得一切淨功德。莊嚴三昧。
 卽昇虛空。高七多羅樹。而白佛言。世尊。此我二子。已作佛事。以

神通變化。轉我邪心。令得安住。於佛法中。得見世尊。此二子者。

是我善知識。為欲發起。宿世善根。饒益我故。來生我家。

爾時雲雷音宿王華智佛。告妙莊嚴王言。如是如是。如汝所言。若

善男子。善女人。種善根故。世世得善知識。其善知識。能作佛事。示教利

喜。令人阿耨多羅三藐三菩提。大王當知。善知識者。是大因緣。所

謂化導。令得見佛。發阿耨多羅三藐三菩提心。大王汝見。此二子不。

此二子。已曾供養。六十五百千萬億。那由他。恆河沙諸佛。親近恭敬。

於諸佛所。受持法華經。愍念邪見衆生。令住正見。妙莊嚴王。

即從虛空中下。而白佛言。世尊。如來甚希有。以功德智慧故。頂

上肉髻。光明顯照。其眼長廣。而紺青色。眉間毫相。白如珂月。

齒白齊密。常有光明。唇色赤好。如頻婆果。爾時妙莊嚴王。讚歎佛。
如是等。無量百千萬億功德已。於如來前。一心合掌。復白佛言。世尊。
未曾有也。如來之法。具足成就。不可思議。微妙功德。教戒所行。
安穩快善。我從今日。不復自隨心行。不生邪見。憍慢瞋恚。諸惡之心。
說是語已。禮佛而出。佛告大衆。於意云何。妙莊嚴王。豈異人乎。
今華德菩薩是。其淨德夫人。今佛前。光照莊嚴相菩薩是。哀愍妙
莊嚴王。及諸眷屬故。於彼中生。其二子者。今藥王菩薩。藥上菩薩是。
是藥王藥上菩薩。成就如此。諸大功德。已於無量。百千萬億諸佛所。
植衆德本。成就不可思議。諸善功德。若有人識。是一菩薩。名字者。
一切世間。諸天人民。亦應禮拜。佛說是妙莊嚴王。本事品時。八萬四千

人。にん

遠塵離垢。おんじんりく

於諸法中。おしよほうちゆう

得法眼淨。とくほうげんじよう